

HECHT® 3025

made for garden



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD
ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ
INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN ACCU PRESSURE WASHER

PL MYJKA CIŚNIENIOWA AKUMULATORA

CS AKUMULÁTOROVÁ TLAKOVÁ MYČKA

HU AKKUMULÁTOROS MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ

SK AKUMULÁTOROVÁ TLAKOVÁ UMÝVAČKA



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF OUR HECHT PRODUCT. This instruction manual is intended primarily to familiarise the operator with safety, installation, operation, maintenance, product storage and troubleshooting and it provides important information. So keep it well so that other users can find information in the future too. Due to the constant development and adaptation to the latest demanding EU standards, technical and optical changes can be made to the products without prior notice. Photos and drawings in this instruction manual may only be illustrative. Therefore, no legal claims related to this instruction manual, in particular any slight minor deviations from the information contained therein, can be applied if the product continues to meet all of the above mentioned certifications, standards and declarations, and works as described. In case of confusion, contact the importer or retailer.

CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel především seznámit obsluhu s bezpečností, montáží, provozem, údržbou, uskladněním výrobku, řešením případných problémů a poskytuje důležité informace. Proto jej dobře uschovejte, aby si v budoucnu mohli vyhledat informace i další uživatelé. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. Nelze tedy uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze, zejména pak s eventuálními, drobnými odchylkami od údajů v něm uvedených, pokud výrobek i nadále splňuje veškeré uvedené certifikace, normy a prohlášení, a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPÉLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu s bezpečnosťou, montážou, prevádzkou, údržbou, uskladnením výrobku, riešením prípadných problémov a poskytuje dôležité informácie. Preto ho dobre uschovajte, aby ich v budúcnosti mohli vyhľadať aj ďalší užívatelia. Vzhľadom k stálemu vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. Nie je teda možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu, hlavne potom s eventuálnymi, drobnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených, pokiaľ výrobok i naďalej spĺňa všetky uvedené certifikácie, normy a vyhlásenia, a poskytuje funkcie tak, ako je uvedené a popísané. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIIE PRODUKTU MARKI HECHT. Poniższa instrukcja ma na celu zapoznać użytkownika z zasadami bezpieczeństwa, montażem, użytkowaniem, konserwacją, przechowywaniem produktu, rozwiązywaniem ewentualnych problemów, a także zawiera ważne informacje. Z tego powodu zachowaj ją, aby w przyszłości kolejni użytkownicy mogli z niej skorzystać. Biorąc pod uwagę stały rozwój i dostosowywanie się do najnowszych, wymagających norm UE w produktach mogą zostać dokonane techniczne i wizualne zmiany bez wcześniejszej informacji. Fotografie i schematy w poniższej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny. Nie można w związku z tym mieć żadnych roszczeń prawnych związanych z poniższą instrukcją obsługi, a zwłaszcza z ewentualnymi, niewielkimi odstępstwami od danych w niej zawartych, jeśli wyrób nadal spełnia wszelkie certyfikacje, normy i deklaracje oraz działa tak, jak zostało to przedstawione i opisane. W przypadku niejasności skontaktuj się z importerm lub sprzedawcą.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTA ÉS VÁSÁROLTA MEG. Ennek az útmutatónak elsősorban az a célja, hogy megismertesse a kezelőt a termék biztonságos előírásaival, összeszerelésével, üzemeltetésével, karbantartásával, tárolásával, az előforduló problémák kezelésével és egyéb fontos információkat is tartalmaz. Ezért tartsa meg, hogy a jövőben is, más használok ki tudják keresni ezeket az információkat. Tekintettel az állandó fejlődésre és a legújabb EU szabványoknak való megfelelésre, a termékeken műszaki és a megjelenést érintő változásokat eszközölhetünk, előzetes figyelmeztetés nélkül. Az ebben az útmutatóban található fotók és ábrák csak illusztrációk. Ezért semmilyen olyan jogi lépés, ami ezzel az útmutatóval függ össze, nem érvényesíthető, ami a benne feltüntetett kisebb adatbeli eltérésekre vonatkozik, amíg a termék továbbra is megfelel a feltüntetett tanúsítványoknak, szabványoknak és megfelelőségi nyilatkozatnak, és úgy működik, ahogy az fel van tüntetve és le van írva. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot az importőrrel vagy az eladóval.

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS.....	4
SPECIFICATIONS.....	7
SPARE PARTS.....	8
MACHINE DESCRIPTION	9
ILLUSTRATED GUIDE.....	11
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	13
MANUAL FOR USE.....	14
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	97
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	98

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	7
NÁHRADNÉ DIELY	8
POPIS STROJA.....	9
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	11
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO.....	13
NÁVOD NA POUŽITIE	46
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	97
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	98

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	7
PÓTALKATRÉSZEK	8
A GÉP RÉSZEI	9
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	11
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	13
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	79
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	97
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	98

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE.....	7
NÁHRADNÍ DÍLY	8
POPIS STROJE	9
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	11
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	13
NÁVOD K POUŽITÍ	30
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	97
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	98

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	7
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	8
OPIS URZĄDZENIA	9
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	11
ZALECANE WYPOSAŻENIE.....	13
INSTRUKCJE OBSŁUGI	62
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	97
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE.....	98

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN	CS	SK	PL	HU
	Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.	Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkek figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkek jelentését lent találja meg.
	These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címkek a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkeket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.
	Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej przysługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkek megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Następujące symbole ostrzegawcze przypominają zasady ostrożności, których należy przestrzegać podczas pracy z urządzeniem.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmet, amelyeket a gép használatá során be kell tartani.
	Read the guide for operation before use.	Před použitím si přečtěte návod k obsluze.	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Use eye protection.	Používejte ochranu očí.	Používajte ochranu očí.	Noś ochronę oczu.	Viseljen védőszemüveget.

	EN	CS	SK	PL	HU
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water network without a system separator.	Podle platných předpisů nesmí být vysokotlaký čistič nikdy připojen na vodovodní síť pitné vody bez oddělovače systémů.	V zmysle platných predpisov sa vysokotlakový čistič nikdy nesmie pripájať na sieť pitnej vody bez použitia systémového odpojovača.	Zgodnie z obowiązującymi przepisami myjkę wysokociśnieniową wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego.	A hatályos szabályok szerint a berendezést soha nem lehet az ivóvízhálózatra csatlakoztatni visszafolyás-gátló rendszer nélkül
	This symbol is displayed on the washer to warn you not to direct the jet at persons, domestic animals, live electrical equipment or the washer itself.	Nezaměřujte trysku na osoby, domácí zvířata, elektrická zařízení pod proudem nebo samotný stroj.	Nemierite tryskou na osoby, domáce zvieratá, elektrické zariadenia pod prúdom alebo samotný stroj.	Nie kierować dyszę na osoby, zwierzęta domowe, urządzenia elektryczne będące pod napięciem albo samotną maszynę.	A vízsugarat soha ne irányítsa emberre, állatra, üzemen lévő elektromos berendezésekre vagy magára a berendezésre.
	Max. water temperature	Max. teplota vody	Max. teplota vody	Maks. temperatura wody	Max. víz hőmérséklete
	Ingress protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień krycia	Védettségi fokozat
	The machine has a protective isolation	Stroj má ochrannou el. izolaci	Stroj má ochrannú el. izoláciu.	Maszyna posiada izolację elektryczną	Kettős szigetelésű gép
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Battery voltage	Napětí baterie	Napätie batérie	Napięcie akumulatora	Akkumulátor feszültsége
	The battery contains toxic substances. Please dispose of batteries at your local battery disposal depot.	Akkumulátor obsahuje jedovaté látky. Použité akumulátory odevzdejte do sběrného střediska starých baterií.	Akkumulátor obsahuje jedovaté látky. Použité akumulátory odovzdajte do zberného strediska starých batérií.	Akkumulator zawiera substancje trujące. Akumulator oddać do ośrodka zbiorczego.	Az akkumulátor mérgező anyagokat tartalmaz. A használt akkumulátort adják le a megfelelő gyűjtőhelyen.
	Do not store or use the battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C!	Neskladujte ani nepoužívejte akumulátory v prostorách, kde může teplota přesáhnout 50°C!	Neskladujte ani nepoužívajte akumulátory v priestoroch, kde môže teplota presiahnuť 50°C!	Nie należy przechowywać lub używać baterii w miejscach, gdzie temperatura może przekroczyć 50°C!	Soha ne tárolja és ne használja az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet eléri az 50°C-ot!
	Do not throw the battery into fire.	Akkumulátor neodhazujte do ohně.	Akkumulátor neodhadzujte do ohňa.	Nie wrzuć baterii do ognia.	Ne tüljelje el az akkumulátor.

	EN	CS	SK	PL	HU
	Do not throw the battery into water.	Akumulátor neodhazujte do vody.	Akumulátor neodhazujte do vody.	Nie wyrzucaj baterii do wody.	Ne dobja vízbe az akkumulátort.
	Do not throw the battery into household waste.	Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu.	Akumulátor neodhazujte do domového odpadu.	Baterii nie wyrzucać do odpadów domowych.	Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé
	The charger is connected to the mains.	Nabíječka je připojena k přívodu el. energie	Nabíjačka je pripojená k prívodu el. energie	Ładowarka jest podłączona do sieci elektrycznej.	A töltő az elektromos hálózatba van csatlakoztatva
	Charging	Probíhá nabíjení	Prebieha nabíjanie	Ładowanie w toku	Töltés folyamatban
	Battery fully charged	Akumulátor je plně nabitý	Akumulátor je plne nabitý	Akumulator jest w pełni naładowany	Az akkumulátor feltöltődött
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
	Identification Article Number	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	CS	SK	PL	HU	
Machine	Stroj	Stroj	Maszyna	Gép	
Rated voltage	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	20V DC
Battery type	Typ akumulátoru	Typ akumulátora	Typ akumulatora	Akkumulátor típusa	Lithium-Ion
Rated pressure	Jmenovitý tlak (provozní)	Menovitý tlak (prevádzkový)	Nacisk znamionowy (eksploatacyjny)	Névleges nyomás	2,2 Mpa
Maximum rated flow	Maximální průtok	Maximálny prietok	Maksymalny przepływ	Max. átfolyó mennyiség	3 l/min
Protection class	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	III
Degree of protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat	IPX5

Battery (not supplied) / Akumulátor (není součástí dodávky) / Akumulátor (nie je súčasťou dodávky) / Akumulator (nie jest zawarty w dostawie) / Akkumulátorok (nem tartozék)

B02-1820

Battery type	Typ akumulátoru	Typ akumulátora	Typ akumulatora	Akkumulátor típusa	Lithium-Ion
Rated voltage	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	20V DC 2Ah
Power input	Příkon	Příkon	Pobór mocy	Teljesítménnyel-vétel	40Wh

B02-1825A

Battery type	Typ akumulátoru	Typ akumulátora	Typ akumulatora	Akkumulátor típusa	Lithium-Ion
Rated voltage	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	20V DC 2,5Ah
Power input	Příkon	Příkon	Pobór mocy	Teljesítménnyel-vétel	45Wh

Battery charger (not supplied) / Nabíječka baterií (není součástí dodávky) / Nabíjačka batérií (nie je súčasťou dodávky) / Ładowarka akumulatorów (nie jest zawarta w dostawie) / Akkumulátor töltő (nem tartozék)

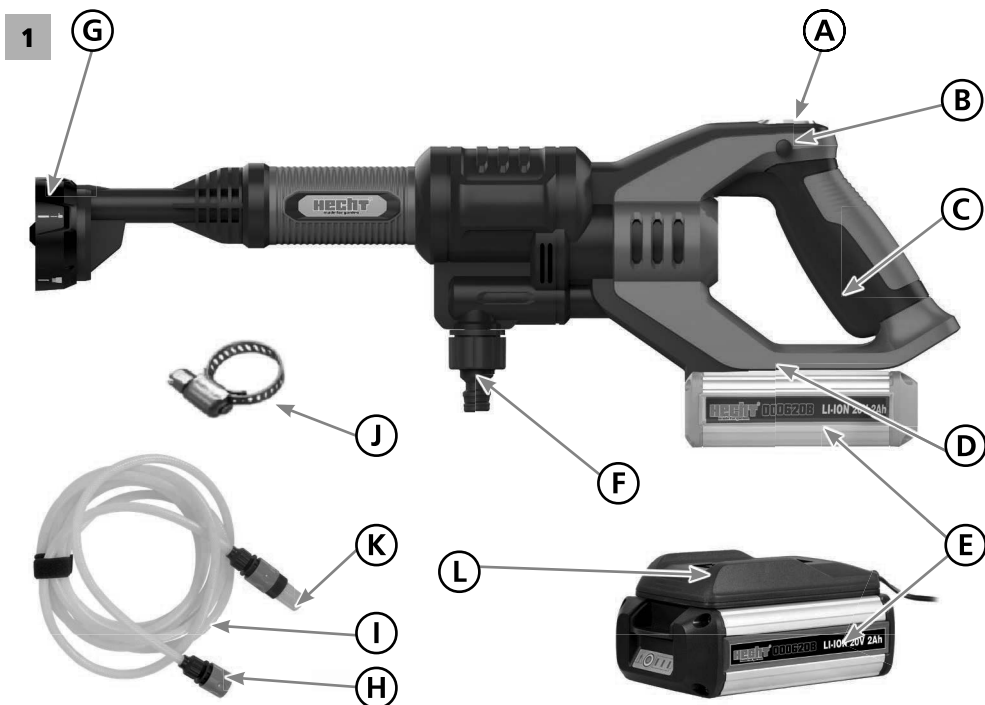
C02-2110

Input voltage	Vstupní napětí	Napätie vstupné	Napięcie wejściowe	Bemeneti feszültség	100V-240V AC
---------------	----------------	-----------------	--------------------	---------------------	---------------------

Frequency	Frekvence	Frekvencia	Frekwencja	Frekvencia	50-60 Hz
Input current	Vstupní proud	Vstupný prúd	Prąd wyjściowy	Bemeneti áram	1,2 A
Output voltage	Napětí výstupní	Napätie výstupné	Napięcie wyjściowe	Kimeneti feszültség	20 C DC
Output current	Výstupní proud	Výstupný prúd	Prąd wyjściowy	Kimeneti áramerősség	1000 mA
Measured noise pressure level at the place of operation	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	A helyszínen mért hangnyomás	L_{pA} = 81,2 dB (A); K = 2,5 dB (A)
Vibrations on the handle	Vibrate na rukojeti	Vibrácie na rukováti	Wibracje na uchwycie	Rezgési érték felső fogantyú	≤ 2,5 m/s²

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.
/ Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

MACHINE DESCRIPTION / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

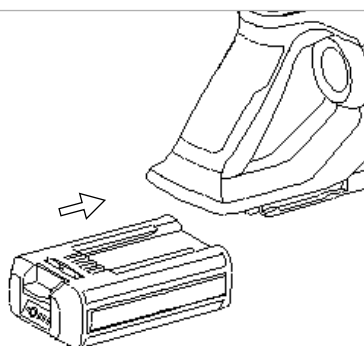


	EN	CS	SK	PL	HU
(A)	Operating mode selection button	Tlačítko volby pracovního režimu	Tlačidlo voľby pracovného režimu	Przycisk wyboru trybu pracy	Üzem mód választó gomb
(B)	Lock button	Blokovací tlačítko	Blokovacie tlačidlo	Przycisk blokady	Blokkoló gomb
(C)	Main ON/OFF switch	Hlavní spínač ON/OFF	Hlavný spínač ON / OFF	Główny przełącznik ON/OFF	ON/OFF főkapcsoló
(D)	Battery latch	Západka akumulátoru	Západka akumulátora	Zatrask akumulatora	Akkumulátor retesze
(E)	Battery (not included)	Akumulátor (není součástí dodávky)	Akumulátor (nie je súčasťou dodávky)	Akumulator (nie jest częścią zestawu)	Akkumulátor (nem tartozék)
(F)	Water inlet quick coupler	Rychlospojka přívodu vody	Rýchlospojka prívodu vody	Szybkołączka dopływu wody	Vízbekötés gyorscsatlakozója
(G)	Multi-purpose nozzle	Multifunkční tryska	Multifunkčná tryska	Dysza wielofunkcyjna	Multifunkciós fúvóka

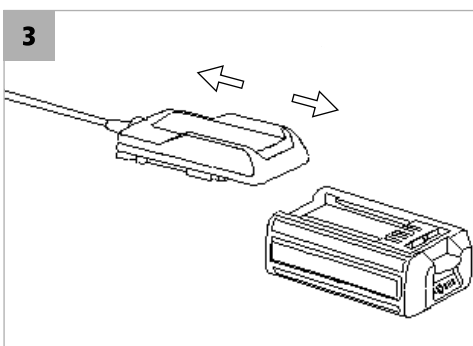
	EN	CS	SK	PL	HU
(H)	Quick coupler	Rychlospojka	Rýchlospojka	Szybkozłączka	Gyorscsatlakozó
(I)	Suction hose	Sací hadice	Sacia hadica	Wąż ssący	Szívótömlő
(J)	Hose clamp	Hadicová svorka	Hadicová svorka	Zacisk węża	Tömlőbilics
(K)	Water hose filter (suction)	Hadicový filtr vody (sací)	Hadicový filter vody (sacia)	Filtr wody (ssący)	Tömlő vízsűrű (szívó)
(L)	Charger (not included)	Nabíječka (není součástí dodávky)	Nabíjačka (nie je súčasťou dodávky)	Ładowarka (nie jest częścią zestawu)	Töltő (nem tartozék)

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

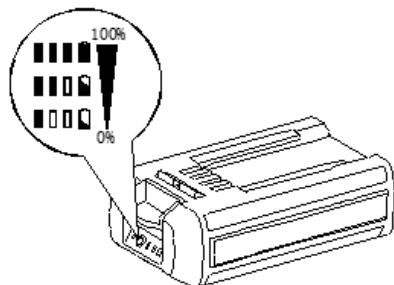
2



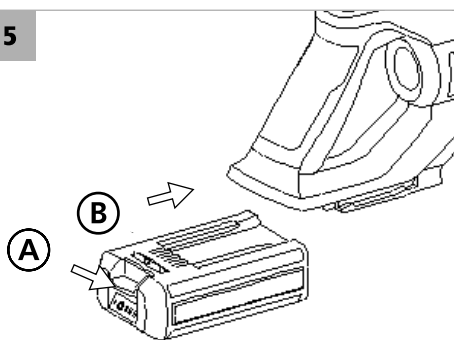
3



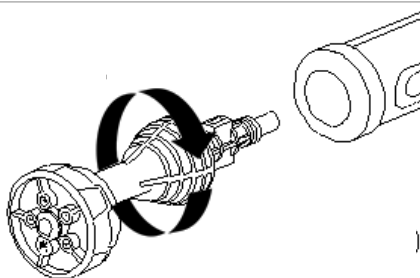
4



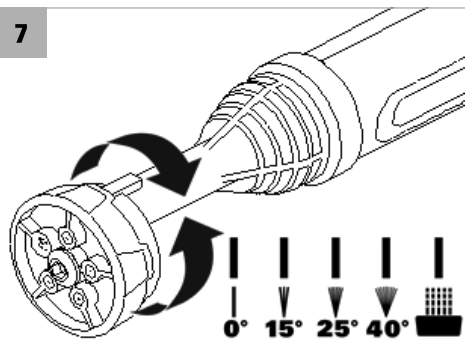
5

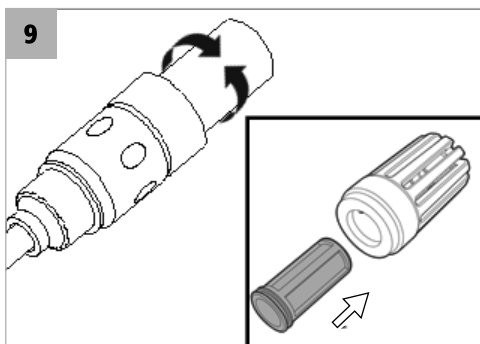
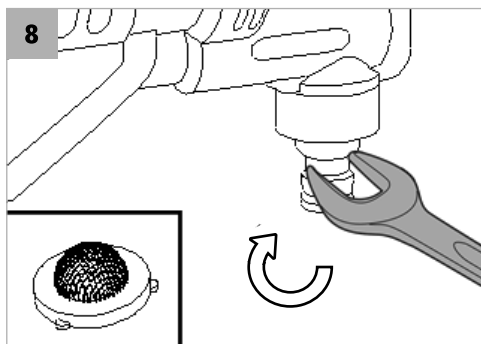
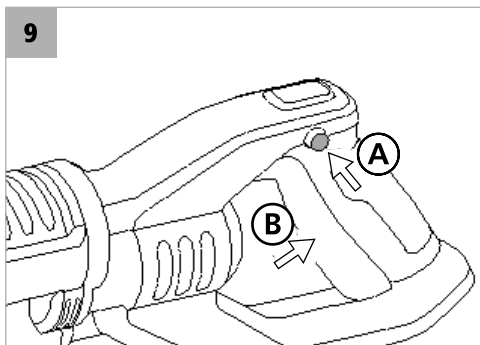
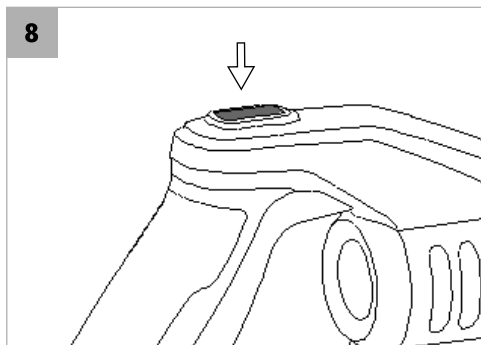
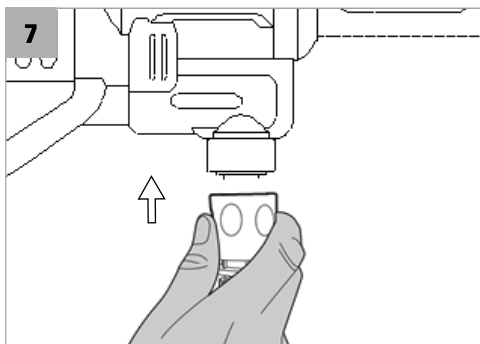
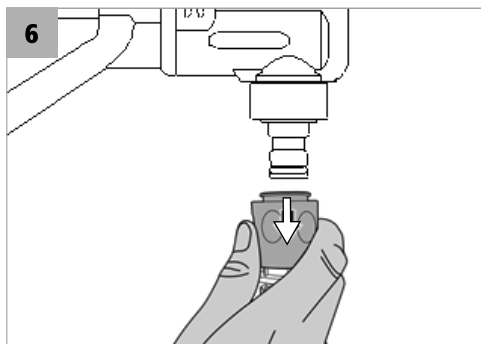


6



7





**RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ
/ DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE /
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**

HECHT 000620CH

BATTERY CHARGER /
AKKULADEGERÄT / NABÍJEČKA
AKUMULÁTORU / NABÍJAČKA
AKUMULÁTORA / ADAPTER DO
ŁADOWANIA / AKKUMULÁTOR
TÖLTŐ



**HECHT 000625B
2,5 AH**

BATTERY / BATTERIE /
AKUMULÁTOR / AKUMULÁTOR /
AKUMULATOR / AKKUMULÁTOROK



**HECHT 000620B
2,0 AH**

BATTERY / BATTERIE /
AKUMULÁTOR / AKUMULÁTOR /
AKUMULATOR / AKKUMULÁTOROK





CONTENT

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	7
SPARE PARTS	8
MACHINE DESCRIPTION	9
ILLUSTRATED GUIDE	11
RECOMMENDED ACCESSORIES	13
CONDITIONS OF USE	15
TRAINING.....	16
SAFETY INSTRUCTIONS	16
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY.....	17
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGERS	17
DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS	18
WORK AREA	19
PREVENTION AND FIRST AID	19
RESIDUAL RISKS	20
UNPACKING	20
RECHARGING THE LI-ION BATTERY PACK.....	21
CHARGING PROCEDURE	22
BATTERY CHARGE-CONTROL INDICATION	22
PREPARING THE WASHER FOR OPERATION	23
SWITCHING THE WASHER ON	23
POWER OFF.....	23
USEFUL MEASURES.....	24
OPERATION	24
USE PRESSURE WASHERS	25
USE OF CHEMICALS AND DETERGENTS	25
WATER CONNECTION	26
DRAWING WATER OUT OF A CONTAINER	26
BLEEDING THE APPLIANCE	26
CARE AND MAINTENANCE	26
TROUBLESHOOTING	27
STORAGE AND TRANSPORT	28
SERVICE AND SPARE PARTS	28
DISPOSAL	28
BATTERY GUARANTEE.....	29
GUARANTEE OF THE PRODUCT	29
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	97
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	98

Pay special attention to the instructions highlighted as follows:

⚠ WARNING! A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ CAUTION! A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

❗ Important message.

i Note: *It provides helpful information.*

CONDITIONS OF USE

WARNING!

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use:

- for individual use for the washing of vehicles, machines, boats, masonry, etc.
- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions.

Any other use is not as intended.

If the product is used for any purpose other than the intended purpose or if unauthorized modification is made, the statutory warranty and statutory responsibility for defects as well as any liability on the part of the manufacturer will be void.

Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for. The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.

CAUTION!

Never use the product if it is close to people, especially children or pets.

The user is liable for all damages caused to third parties or their property.

! Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.

TRAINING

- !** All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

CAUTION!

This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how to use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.

- Respect national/local regulations regarding working time (please, contact your local authority).

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The use of other accessories or attachments other than those specified in the instructions for use, can cause injury.

- Get to know this product. Carefully read the instruction manual. Learn how to use this product, all restrictions, and what risks could be related with its use. Learn the product quickly stop and turn off the controls.
- Be careful at work, be concentrated on actual work, and use the common sense.
- If the product is not in use, it should be stored in a dry and secure place out of the reach of children.
- Never pull the plug from the socket by pulling on the cord. Keep the supply cord away from heat, grease and sharp edges.
- Unplug the plug before making any adjustments, servicing, condition check, maintenance, handling.
- Make sure when plugging into a socket that the switch is in "off" position.
- If the product is used outside, use only extension cord designed for outdoor use and marked as such.
- Pay attention to what you are doing, be concentrated and think sensibly, do not work with the product if you are tired, under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Faulty switches must be entrusted to an authorised repair service for replacement.
- Do not use this product if the main switch does not allow it to switch on or off.
- This product is designed in accordance with all applicable safety requirements and standards applicable to it. All repairs should be only made by qualified person and spare parts replaced by original parts, otherwise the user may be in serious danger.

Remove the battery

- Always, when the machine is without supervision
- Before eliminating of blocking

- Before checking, cleaning or work on the machine
- After crash into another subject
- Always, when the machine begins to vibrate unreasonably
- When transporting

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- The battery is a chemical source of electrical energy, including chemical compounds that can cause injury or problems to your health, property or the environment. So they should be handled with extreme caution.
- Be careful not to short circuit, even with a partially charged battery.
- A short circuit may damage the battery, in the worse case it may result in burns or fire.
- When replacing batteries, only use batteries that are identical to the originals regarding type.
- Discarded batteries mustn't be included in household waste!

CAUTION!

In case of mechanical damage to the battery case, avoid contact with chemicals that can escape from it. **THERE IS A RISK OF BURNS.** If there is contact with chemicals, rinse the affected place immediately with clean water. With larger contact or burns, or eye contact, seek medical advice as soon as possible.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGERS

CAUTION!

Risk of injury resulting from electric shock.

Before each use, check the charger, cable and plug. If you find damage, do not use the charger.

- **Be sure to read all instructions and warning labels on the charger and the battery casing.**
- Do not expose the charger to rain, snow or moisture. Water entering the charger increases the risk of electric shock.
- Reduce the possibility of damage to the plug and the power cord by disconnecting the plug from the wall outlet always by the plug end (do not pull on the cable).
- Make sure the cord is positioned so no one can step on it, trip over it or to prevent other damage.
- Do not disassemble the charger. If it needs to be replaced or repaired, take it to an authorised service centre. Unprofessional intervention can result in the risk of electric shock or fire.
- Check that the power supply voltage is with conformity required by the charger manufacturer. The electric circuit must be properly fused.

RECOMMENDATIONS FOR PROTECTION CLASS II MACHINES

- Machines should be powered via a current protector (RCD) having a tripping current of not more than 30 mA

DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION!

Use personal protective equipment when working with the machine: protective goggles, hearing protection, sturdy shoes, protective gloves, tight-fitting clothing. Loose particles and other debris may be propelled at high speed by the water jet.

Do not use the machine near other persons unless they have protective suits.

! High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the appliance itself. Do not direct jet at people. Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.

- Do not kink or drive a motor vehicle over the high pressure hose. Do not expose the high pressure hose to sharp edges or corners.
- The high-pressure hose must not be damaged (danger of bursting). A damaged high-pressure hose must be replaced immediately.
- High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer. Do not use if damaged – Do not use the appliance if a supply cord or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun. All connecting hoses must have properly sealed joints.
- Do not jam the trigger in the ON position.
- Do not alter the original diameter of the spray nozzle.
- **This machine is intended for operation by ONE person only. Keep other people and domestic animals at a safe distance.**
- All parts of the product must be correctly installed to ensure faultless operation.
- Hoses and guns must be connected during operation of the machine.
- High pressure hoses, fittings and connectors are important for machine safety. Only use hoses, fittings and connectors recommended by the manufacturer.
- Do not use the machine if important parts of the machine, such as safety devices, high pressure hoses, trigger devices (power supply) are damaged.
- **Never operate DEVICE WITHOUT WATER!**
- Never let the machine run for more than 2 minutes with the spray gun in its closed position.
- Never point the nozzle at people or animals! Never place your hand, fingers or another part of your body directly in front of the spray pistol jet.
- NEVER operate the pressure washer using a pulsing action. Pulsing is the repeated and rapid ON & OFF operation of the trigger. This action could result in the failure of components and connections that are under pressure.
- Always hold the triggering device (gun) firmly before you press the trigger to reduce the reaction force.
- Do not use salty water or water containing impurities. If such an use accidentally occurs as soon as possible to start the washing device and leave it for a few minutes rinse with clean water.
- Do not use the pressure washer with inflammable or toxic liquids, corrosive detergents, or any products which are not compatible with the correct operation of the washer.
- Never draw in solvent-containing liquids, undiluted acids or solvents! This includes petrol, paint thinners heating oil. The sprayed vapour is highly flammable, explosive and toxic; also acetone, undiluted acids and solvents as these corrode the materials used on the unit.

WARNING!

Danger of explosion – Do not use flammable liquids.

- Ensure that no exhaust gases are present near the air intake.
- Never use hot water!
- Always respect the requirements of the local water company. According to DIN 1998, pressure washers may only be connected to the mains drinking water supply, if a backflow preventer valve is installed in the supply hose.

! | **The water that has passed through the backflow barriers is not considered suitable for drinking.**

WORK AREA

- Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Product create sparks which may ignite the dust or fume.
- Check the terrain where you are going to use the machine, and remove any objects that could be caught, tangled, or discarded (stones, shards of glass, nails, wires, toys, sticks, etc.).
Only operate the machine on a safe surface and only in good light!
- Never use the machine during rain and storms, especially if there is a risk of lightning strikes.
- Never use the machine on a slippery surface.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.
- While working, make sure that you stand firmly. Be particularly careful when working on sloping terrain.

PREVENTION AND FIRST AID

- If possible, work only in areas where could be, in case of need, called an ambulance!

i | **Note:** *We recommend always having:*

- A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- **Accompaniment familiar with the principles of first aid. Accompaniment must keep a safe distance from the workplace while always seeing you!**

! | **Always follow the principles of first aid in case of any injuries.**

- If there is a **cut**, cover the wound with a clean bandage (fabric) and press down firmly to stop the bleeding.
- If the skin is **burnt**, avoid further exposure to the source of burns first. Cool the injured areas of smaller extend with water of preferably about 4-8 °C. Do not put ointments, creams or dusting powders on the affected area. The best way is to use a wet compress, for example a handkerchief or a towel. Then secure the sterile cover and, if necessary, seek medical attention.
- If **persons with circulatory problems** are often exposed to excessive vibration, they may experience injury to blood vessels or their nervous system. The vibrations may cause the following symptoms appear on fingers, hands or wrists: numbness, itching, pain, tingling, changes in skin colour or of the skin itself. If any of these symptoms occur, consult a doctor.

- When an electric shock is caused, it is necessary more than anywhere else to put emphasis on safety and risk elimination for the rescuers. The affected person usually stays in contact with electrical equipment (source of injury) because of muscle spasms caused by the electric shock. Traumatic process continues in this case. It is therefore necessary to TURN THE POWER OFF FIRST using any possible way. Subsequently CALL AN AMBULANCE or other professional service, and then PROVIDE FIRST AID! Ensure free airways, check breathing, check pulse, put the affected flat on their back, bend their head and stick out their lower jaw. If necessary, begin with artificial respiration into the lungs and heart massage.

IN CASE OF FIRE:

- If the motor starts to burn or if the smoke appears from it, turn the product off, disconnect power supply and move away to safety.
- To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (CO₂, Dry Powder, halotron).
- DO NOT PANIC. Panic can cause even more damage.

RESIDUAL RISKS

Even if the product is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:

- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine.
- Danger from unexpected startup or unexpected engine overspeed due to a failure / malfunction of the control system relating to the failure of the handle and controls positioning.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.



WARNING!

The product produces an electromagnetic field of a very weak intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult the use with their physician and the manufacturer.

UNPACKING

- Carefully check all parts after unpacking the product from the box.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!

- If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the product!
- We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

PACKAGE CONTENTS

1x Machine body, 1x Multi-purpose nozzle, 1x Water inlet quick coupler, 1x self suction hose 1x manual for use

BATTERY AND CHARGER : It is not included packing

- **Standard accessories are subject to change without notice.**
- This product requires assembly. The product must be assembled correctly before use.

TO INSTALL AND TO REMOVE BATTERY PACK

1. With a slight pressure push the battery (**fig. 2**) into the battery holder up to the stop until the battery sits firmly on the contact plug of the tool.
2. Do not use force when inserting the battery pack. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
3. Make sure the latches on battery pack snap in place and battery pack is secured before beginning operation.
4. To remove the battery pack press and hold the battery latch button (**fig. 5A**).
5. Remove battery pack from the holder.

RECHARGING THE LI-ION BATTERY PACK

i Note: *The supplied battery is only partially charged. Before initial use, fully charge battery. After the first charge, we recommend fully discharging the battery and the full charge/discharge process to be repeated once or twice to "format" the battery pack. Perform this charge as soon as possible after the battery has been discharged and cooled.*

To ensure long life of the battery, it must be maintained carefully.

- The battery must be recharged:
 - before using the machine for the first time after purchase;
 - often, during use/season, usually after using the machine
 - before leaving the machine disused for a long period;
 - during long-term storage
 - before starting up the machine after a long period of disuse.
- The discharged battery must be recharged as soon as possible. Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Recharge the accumulators in time, before they are discharged fully, otherwise the accumulators can be damaged permanently (irreversibly). It is ideal to recharge the battery after each consumption.
- The lithium-ion battery can be charged in any state of charge, and the charging process can be interrupted at any time without harming the battery (no memory effect).
- An unused battery loses capacity faster than a battery which is being used.

| Only use the charger supplied with the product!

- Charge the battery pack in a dry place with room temperature at 5°C - 40°C.
- It is possible that the battery and/or charger can become moderately warmer during charging, this is normal and doesn't indicate a fault.
- **Never cover the charger.**
- Significantly reduced machine operating times and accelerated battery charging times indicate that the battery has a reduced capacity and should be replaced.
- Once every 12 months, preferably at the start of the new season, replace the battery with a new, identical type. (If the battery has already been in use at least once)

CAUTION!

Never charge the battery in an explosive or flammable environment and near flammable liquids. Don't carry out charging on a slightly flammable substrate (such as paper, textiles, etc.) when the battery is removed.

Never charge a battery which is visibly damaged or its filling is leaking.

CHARGING PROCEDURE

-  **The charger was designed to charge battery pack between 0°C and 50°C. If the battery pack is too cold or too hot, the charger will not charge. Allow the battery to warm up or cool down.**

1. Connect charger to power supply. Make sure charger plug and input jack are properly connected.
2. Remove the battery pack from the machine.
3. Slide into the battery slot on the charger (**fig. 3**). The battery will only fit into the charger in one way.
4. When battery properly connected, the charging process will start automatically.
5. Once the battery is charged, remove it from the charger and unplug the charger from the mains. When pulling the battery from the charger, press and hold the lock button on the battery so the battery will be unlocked.

SIGNALLING ON THE CHARGER

- Charging is in progress - the light is red.
- The battery is fully charged - the light is green.

-  **Note:** *The charging time is affected by discharge level and battery capacity. Charging a depleted battery can last up to 5 hours.*

BATTERY CHARGE-CONTROL INDICATION

The battery and machine are equipped with a charge-control indicator which indicates its charge condition. The charge-control indicator consists of 3 green LEDs.

Press the button to actuate the charge-control indicator. After approx. 5 seconds, the chargecontrol indicator goes out automatically.

When no LED lights up after actuating the button, the battery is defective and must be replaced. For safety reasons, the charge condition of the battery can only be checked when the garden product is at a standstill.

PREPARING THE WASHER FOR OPERATION

NOZZLES

- Insert the multi-purpose nozzle or long flow tube into the body and lock it by turning clockwise. Removal is done reversely.

WATER SUPPLY CONNECTION

- Connect the hose supplied with the dishwasher using a quick coupler. Always connect the filter to the other end. Only connect /disconnect the quick coupler after pulling the locking ring.
- For direct connection to the water pipe, it is necessary to equip the hose on the side of the dishwasher with a 13 mm (1/2") hose quick coupler, a non-return valve and a proper water line connection on the other side.

SWITCHING THE WASHER ON



CAUTION!

Before using the pressure washer make sure that there are no other people or domestic animals in the work area.

To switch on the pressure cleaner, proceed as follows:

- Make sure the pressure cleaner is properly assembled and ready for use before first use.

Check:

- overall status
 - connection of pressure hose, trigger device (gun) and pressure tube
 - connection to the water supply
- Adjust the water stream.
 - Release the trigger lock and aim the nozzle to the surface that you want to wash.
 - Press the trigger.
 - Start washing.

POWER OFF

After completing the pressure cleaner, follow the steps below to turn off and unplug the machine:

- Close the water supply.
- Before storing, disconnect the dishwasher and inlet hoses and drain the water remaining inside the machine and in the inlet hoses.
- If the device is not used for a long time, remove the battery from the device and store it separately

! If the switch is damaged, discontinue work immediately and have the device repaired by an authorized service centre.

OPERATING MODE SELECTION

- The dishwasher has two operating modes; coarse dirt mode and economy mode (ECO light) which is used to rinse light dirt. These modes are changed by the switch at the top of

the handle while the machine is running. The economy mode (ECO) is indicated by button backlight. The selected mode remains selected even when the main switch is turned off.

- !** **Note:** *Air must be removed from the inlet hose before each use. Bleeding is done by moving the gun to the 'coarse dirt' mode and leaving it in a low-level position (not above the waist height) for about 15 seconds, starting it and waiting for the water to start spraying smoothly. The whole process takes about 15 seconds.*

SELECT THE WATER FLOW

- The effect of water spray must be selected according to the operating conditions. Select the appropriate flow by rotating the spray attachment.
- The 0°, 15°, 25° and 40° modes of the multi-purpose nozzle are suitable not only for cleaning, but also for irrigation in the ECO mode.

- !** **Note:** *The dishwasher is only suitable for use with clean water without any dirt. Do not use cloudy water and water with mechanical or chemical impurities.*

- !** **If the dishwasher performance decreases, make sure the filters are not choked or clogged.**

- For cleaning the quick coupler filter in the gun, see Fig.
- For cleaning the suction, hose filter, see Fig.
- The tight beam should be used to clean small areas where a small spray is required.
- The wide beam should be used for cleaning large areas.

- !** **WARNING:** The temperature of the incoming water supply must not Exceed 40°C.

USEFUL MEASURES

- !** **Never use pressure washer on areas of loose paint or poorly secured trims/fittings. Always keep the water jet moving over the surface. Do not leave the jet in the same position for a prolonged period as this could cause damage to the surface. To be sure, always check with the suppliers of the item to be cleaned that surfaces are suitable for pressure jet washing. Some painted or treated surfaces may be susceptible to damage from high pressure jet washer. When cleaning vehicles for example, always check with the maker whether surfaces are suitable for pressure washing or whether any restrictions apply.**

OPERATION

The instructions in this manual apply under normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as permanent high load, high temperature or unusually large humidity or dust, contact your service on the recommendations applicable to your individual needs and the way of using the machine in your case.

CAUTION!

Danger of injury! The device, inlet pipes, high pressure hose and connections must be in perfect operating condition. If the equipment is not in perfect operating condition, it is not possible to continue using the equipment.

USE PRESSURE WASHERS

i **Note:** *If you have the nozzle too far away from the surface being washed, the cleaning will not be as effective.*

i **Note:** *Do not get closer than 15 cm (6 inches) when cleaning.*

1. Firmly grip Spray Gun with both hands.
2. Point the nozzle to a safe direction and squeeze the Spray Gun trigger to allow the pump to purge air and impurities in the system and then redirect the nozzle to the working surface.
3. When finished, release the Gun Trigger to stop water flow.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- For most effective cleaning, keep spray nozzle from 20 to 60 cm (8 - 24 inches) away from cleaning surface.
- If you get spray nozzle too close, especially using high pressure mode, you may damage surface being cleaned.
- Do not get closer than 15 cm (6 inches) when cleaning tires.

USE OF CHEMICALS AND DETERGENTS

i **Unsuitable detergents may damage the machine and the object to be cleaned. Only use recommended detergents that are suitable for high pressure cleaning. Only detergents recommended by the manufacturer should always be used for this machine. Using other detergents or chemicals can also have a negative impact on machine safety.**

- Do not use washing up liquid as it contains salt. We recommend the use of a good quality pressure washer detergent for use with this pressure washer. Please follow the instructions on the container.
- Do not use chlorine bleach.
- Chemicals, soaps and cleaning solvents will not siphon when a high pressure nozzle is used. Use the Low pressure nozzle (Black).
- Most automobile detergents are a combination of a detergent and a wax solution, (wash/wax liquid). These tend to be a thick viscous liquid. The viscosity (thickness) of the detergent will increase in cold weather. It is recommended that this type of detergent is diluted with warm water before filling the container. When using combination wash and wax solutions we recommend that they are diluted before use.
- After using the detergent facility it should be flushed out thoroughly using copious amounts of water.
- Chemicals dangerous to the environment must not be allowed to enter the ground, ground water or ponds, streams, etc. For the use of cleaning agents, observe the instructions on the package and the prescribed concentration exactly.
- For the cleaning of motor vehicles the local regulations should be observed: Do not allow oil sprayed off to enter into the ground water. Recycle raw materials instead of waste disposal.

THE USE OF DETERGENT

i **Note:** *Wetting the surface first is not recommended, as it dilutes the detergent and reduces its cleaning ability.*

1. Allow detergent to "soak in" for 3-5 minutes before washing and rinsing. Reapply as needed to prevent surface from drying. Do not allow detergent to dry on surface (prevents streaking).

TO RINSE

1. Squeeze the trigger and wait for the detergent to clear.
2. Keep the spray gun a safe distance from the area you plan spray.
3. Apply a high pressure spray to a small area, and then check the surface for damage. If no damage is found, its okay to continue cleaning.
4. Start at the top of the area to be rinsed, working down with same overlapping strokes as you used for washing and applying detergent.

TO FLUSH SYSTEM

When you have completed the use of detergent injection system:

1. Turn off the engine and fill the detergent tank with clean water.
2. Remove the nozzle and then turn engine back on.
3. Point the wand toward a safe direction and squeeze the trigger to flush clean water through the detergent tank and the system until it is thoroughly clean.

WATER CONNECTION

See technical specifications for the connection data.

- Connect the supply hose to the water connection on the appliance and to the water supply (e.g. tap).
- Turn on the water supply.

 **Note:** *The water supply hose is not included in the delivery.*

DRAWING WATER OUT OF A CONTAINER

CAUTION!

Never draw water from a drinking water container. Never prime with liquids containing solvents such as paint thinners, petrol or oil. Atomised spray from solvent is highly flammable, explosive and toxic.

Connect the suction hose with the filter (accessories) to the water connection .

 **Note:** *It is important that the hose and coupling are of a good quality, tightly fitted and that the seals are undamaged and inserted straight. Leaky connections can impair the suction.*

BLEEDING THE APPLIANCE

- Pull the trigger on the hand spray gun several times.
- Allow the appliance to run until the water comes out of the jet pipe without any air bubbles.

CARE AND MAINTENANCE

CAUTION!

To ensure proper functioning of the machine, it is necessary to have it checked and adjusted by qualified personnel in an authorized service centre at least once a year.

Proper maintenance is essential for safe, economic and trouble-free operation of the machine.

 **WARNING!**

Prior to any work on the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, servicing) or before storing it, **ALWAYS SWITCH THE ENGINE OFF**, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Prevent the engine from being started accidentally.

THIS WARNING IS NOT REPEATED IN ANY FOLLOWING POINTS!

KEEP THE BODY OF THE WASHER CLEAN AND FREE FROM DEBRIS!

- In the event of clogging or dirtying the connectors, disassemble and clean them *(Figure 8)*.
- The hose and trigger assembly and the lance should also be kept clean. Regular cleaning of the nozzle is important to the efficient running of the washer. The nozzle must be cleaned at regular intervals using the nozzle cleaner provided.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts
- Any worn, or damaged parts should be replaced by qualified personnel. If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, or its service agent or similarly qualified person to avoid a hazard.
- There are no user servicable parts inside this washer. Refer to qualified service personnel if internal maintenance is required.

WATER (HOSE) FILTER MAINTENANCE

- Unscrew the transparent filter cover counterclockwise, remove dirt on the filter, rinse the parts with water and replace the transparent cover.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Fault correction
The dishwasher does not work with the switch on	flat battery	Recharge the battery
Unexpected switching off	high temperature, automatic protection switched on	Allow the device to cool down.
Insufficient performance	Impurities in water	Replace water source
	broken inlet hose	align the inlet hose
	clogged filters	Clean the filters

Long suction time	'Fake air' in the inlet	tighten the inlet clips
	Incorrect connection between the water pipe and the water inlet	Refit the inlet fittings
	The water filter is not fully inserted into the water	Insert the entire filter into the water
	The machine is in standby mode	Switch to high power mode
Water flows around the nozzle	The nozzle is not installed in the correct position	Remove the nozzle and install it again
	Multi-purpose nozzle head is not rotated to the correct position	Rotate the nozzle to the mark with the arrow

i **Note:** *Faults which can not be rectified with the aid of this table may be rectified by a authorized service centre.*

STORAGE AND TRANSPORT

- Disconnect the hose and trigger assembly and the lance, and place them in the holders on the machine.
- Store the machine carefully in a secure dry place.
- Always store power tools out of the reach of children.
- Avoid storing the washer in temperatures below 5 °C.
- Use the transport wheels for short transport and hold the device by the transport handle.
- Make sure that the pressure washer, the trigger assembly and the lance, have been thoroughly cleaned and secured against accidental movement before storing or transporting.

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the HECHT authorized service nearest you. Information on service locations, visit **www.hecht.cz**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.
- The battery contains toxic substances. Toxic materials must be disposed of in a specified manner in order to prevent contamination of the environment. Take used batteries to a recycling center. Do not throw the battery into household waste, fire or water.

BATTERY GUARANTEE

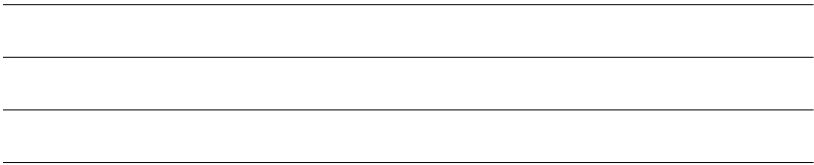
- The mechanical parts of the battery and its accessories (charger, battery covers, balancing system, protection) are provided with a standard legal guarantee, statutory liability for defects for 24 months from receipt.
- The capacitive (chemical) part of the battery is excluded from this guarantee as a part of the product's normal use wear and tear which is subject to natural wear. The battery has a service life of 6 months, i.e. 600 cycles - whichever comes first.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility from the defects from the valid meaning of the Civil Code.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. bearings, carbon brushes, commutators ...).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product (eg low battery or reduce battery capacity after a period of usual life of 6 months) and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at **www.hecht.cz**
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.





[illegible]

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Production date of the battery * / **CS** Datum výroby baterie * / **SK** Dátum výroby batérie * / **PL** Data produkcji akumulatora * / **HU** Az akkumulátor gyártási ideje *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN* fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, **www.hecht.cz**, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, **www.hecht.sk**, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, **www.hechtpolska.pl**, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EU/EC Declaration of Conformity" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „EU/ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "EÚ/ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności UE/WE“ / **HU** A gyártó, az alábbi feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN Declare on our own responsibility / **CS** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

EN Product / **CS** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

EN ACCU PRESSURE WASHER / **CS** AKUMULÁTOROVÁ TLAKOVÁ MYČKA
/ **SK** AKUMULÁTOROVÁ TLAKOVÁ UMYVÁČKA / **PL** MYJKA CIŚNIENIOWA AKUMULATORA
/ **HU** AKKUMULÁTOROS MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ

EN Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 3025

EN Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

HPD2301

EN Serial number / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

201900001 - 201999999

EN The procedure used for the assessment of the conformity / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

EN under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC

CS podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

SK podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES

PL Dyrektywą 2000/14/EC, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/EC

HU 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálo intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

Intertek Testing Services Shanghai, Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, P.R.C.;
Intertek Testing Services Wuxi Ltd., No.8 Fubei Road Xishan Economic Development Zone, Wuxi, Jiangsu 214101, P.R.C.

EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives - used certificate number / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU - číslo použitého certifikátu / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ - číslo použitého certifikátu / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE - numer zastosowanego certyfikatu / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EU rendeletekkel összhangban adtuk ki - a használt tanúsítvány száma:

**2014/30/EU - 180800499SHA-V1; 2014/35/EU - 180800497SHA-V1
2000/14/EC & 2005/88/EC; 2011/65/EU - WUXH00075087**

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

**EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014; EN 60335-2-54:2008+A11:2012+AC:2015;
EN 60335-2-10:2003+A1:2008; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;**

EN Guaranteed sound power level / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint

LWA = 85 dB (A)

EN We confirm hereby that

- this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

CS Potvrzujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdzujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

14.1.2019

EN The person authorized to draw up a technical documentation / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató

HECHT
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Za mýtnem 1562/25, 137 00 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

IAN: 925037

LK-2002019 V.2.4



Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu